

**WEST VIRGINIA UNIVERSITY**  
**33<sup>rd</sup> Annual Colloquium on Literature and Film**  
**The Global and the Local in Contemporary Literature and Film**

**October 8-10, 2009**

Sponsored by the Department of Foreign Languages

Co-sponsored by the  
Eberly College of Arts and Sciences  
Department of English  
Department of History

**Ángel Tuninetti**  
**Jennifer E. Orlikoff**  
Colloquium Co-Directors  
Department of Foreign Languages  
Chitwood Hall  
P.O. Box 6298  
West Virginia University  
Morgantown, WV 26505-6298

Telephone: (304) 293-5121  
Fax: (304) 293-7655  
Email: [wwucoll@mail.wvu.edu](mailto:wwucoll@mail.wvu.edu)

**WEST VIRGINIA UNIVERSITY**  
**33<sup>rd</sup> Annual Colloquium on Literature and Film**  
**The Global and the Local in Contemporary Literature and Film**  
**October 8-10, 2009**

**Program Highlights:**

**Welcome Reception**

Thursday, 4:30 - 6:00pm  
Rhododendron Room

**Film Viewings**

Thursday

*Entre les murs*

Rhododendron Room  
7:00pm

*Extranjeras*

Laurel Room  
8:00pm

**Keynote Speaker**

Alejandro Herrero-Olaizola

*"Consuming Localities: Latin America and Global Cultural Production"*

Friday, 5:30 – 6:30pm  
Blue Ballroom

**Banquet**

Friday, 6:45pm  
Gold Ballroom  
Reservations required

**Please note:**

**Colloquium location:** Unless otherwise noted, all activities take place in the **Mountainlair**, West Virginia University's Student Activities Building on the Downtown Campus.

**Parking:** There is limited parking in the short-term lot behind the Mountainlair. The cost is \$1.00 per hour, paid in cash before leaving your car for Thursday and Friday. It is free on Saturdays and Sundays. City parking garages are located at Walnut and Spruce Street as well as at Walnut and University. The rate is \$.50 per hour paid at the end of your stay. Other public areas can be found online at: [www.morgantown.com/maps/downtown\\_public\\_parking\\_map-1.jpg](http://www.morgantown.com/maps/downtown_public_parking_map-1.jpg).

**Free shuttle service:** Participants staying at the Ramada Inn and the Comfort Inn will be picked up in the mornings and returned to their hotels at the conclusion of each day's activities. The receptionists at each hotel will be given a schedule.

## *Program Schedule*

### *THURSDAY, OCTOBER 8*

- 4:00 – 6:00pm **Registration:** on the second floor of the Mountainlair near elevators and front stairs
- 4:30 – 6:00pm **Colloquium Reception:** Rhododendron Room
- 6:00 – 7:00pm **Dinner Break:** See packet insert for recommendations
- 7:00 – 9:15pm **Film Viewing:** *Entre les murs*: Rhododendron Room
- 8:00 – 9:15pm **Film Viewing:** *Extranjeras*: Laurel Room

### *FRIDAY, OCTOBER 9*

- 8:30am **Continental breakfast**, near registration table
- 8:30am–5:00pm **Registration:** on the second floor of the Mountainlair near elevators and front stairs

### **A-Sessions: 9:00am – 10:45am**

#### **A-1: CONTEMPORARY SPANISH CINEMA & NARRATIVE**

##### *Rhododendron*

Moderator: Tania de Miguel Magro, West Virginia University

- Amparo Alpañes (Washington & Jefferson Coll.): "Globalized War: Image and Space in Arturo Pérez-Reverte's *Territorio Comanche*."
- Diana Burkhart (Youngstown State University): "Symbiosis at the Margins: Intercultural Relationships in the Peninsular Films *Flores de otro mundo* and *Princesas*."
- Anna M. Proffit (University of Chicago). "Constructions of Space, Time, and Identity in León de Aranoa's *Princesas* (2005)."
- Sandra Martin (University of Kentucky). "Immigration and the Art of Self Invention in Fernando Colomo's *El Proximo Oriente*."

## **A-2: REPRESENTATIONS OF INDIA AND EAST-ASIA THROUGH FILM AND NARRATIVE**

### *Greenbrier*

Moderator: Patricia G. Clark, Westminster College

- Soumitra Ghosh (Oklahoma State University at Stillwater). "Slumdog Millionaire: Violence and Being Post-Colonial."
- Khani Begum (Bowling Green State University). "Celebrating the Global Exotic in Film: What Makes Marjane Satrapi's *Persopolis* and Danny Boyle's *Slumdog Millionaire* Winners in the West?"
- Shonu Nangia (Louisiana State University at Alexandria). "What Makes (Pierre Fréha's *French Sahib*) a 'Novel of Globalization?': Reflections of a Translator."
- Mark DeStephano (Saint Peter's College, NJ). "Gay Asian Cinema: Pornography or Ethical Inquiry?"

## **A-3: REFLECTIONS ON THE GLOBAL AND THE LOCAL**

### *Monongahela*

Moderator: Jeff Morgan, Lynn University

- Jonathan Schwartz and Michael A. Antonucci (Keene State College). "Collecting Local Evidence Against a Global Psyche (Film and Poetry by Jennifer Baichwal and Garin Cycholl)."
- Todd Jones (University of Nevada, Las Vegas). "There is No 'Local Culture' Causing Anything."
- Peter Werres (George Mason University). "Deglobalizing, Relocalizing German Culture: The Hard Road Ahead."
- Joan E. Beard (West Virginia University). "Effects of Economic Globalization on Native and Modern Cultures through Recent Film."

**10:45 - 11:00am**

**Coffee Break:** Coffee and tea near registration table

## **B-Sessions: 11:00am – 12:30pm**

### **B-1: LATIN AMERICAN FILM**

#### *Rhododendron*

Moderator: Sandra Dixon, West Virginia University

- Daniel Anderson (University of Kentucky). "La subversión de la parodia y la carnavalización en *La última cena*."
- Alfonso J. García Osuna (CUNY Kingsborough): "The Role of Film in the Construction of Cuban Social Paradigms."
- Song No (Purdue University). "Local Reframing of the Global History: *The Elusive Good (El bien esquivo)* by Augusto Tamayo San Román."
- Omar Rodriguez (University of Lethbridge, Alberta). "*Secuestro Express (2005)*: Crimen y melodrama."

### **B-2: FOREIGN SETTINGS, LOCAL MYSTERIES: THREE EXAMPLES**

#### *Greenbrier*

Moderator: Bill Clemente, Peru State College

- Michael G. Cornelius (Wilson College, PA). "Global Villains, Homegrown Heroes, and Out-of-Town Sidekicks: Otherness, Xenophobia, and WASP Privilege in the James Bond and Christopher Cool, TEEN Agent Series."
- Larry Shillock (Wilson College, PA). "The Femme Fatale, Private Detective, and Global and Local Plots in the Maltese Falcon."
- Robert K. Dickson (Wilson College, PA). "Place as Character in Film: Location, Location, Location."

**12:30 – 1:30pm Lunch Break:** See packet insert for recommendations

## **C-Sessions: 1:30pm – 3:15pm**

### **C-1: LATIN AMERICAN GLOBAL WRITERS**

#### *Rhododendron*

Moderator: Jennifer Irish, West Virginia University

- David de Posada (Georgia College and State University). "Coping With Cultural and Social Incongruence: Reinvention, Simulacra and the Hyperreal in the Writing of Roberto G. Fernández."
- Julio Quintero (Waynesburg University): "Constant Wanderers: The Poet as Traveler in Contemporary Spanish American Fiction."
- Eric O. Cintrón (Plymouth State University): "El mestizaje en *El hombre del acordeón* de Marcio Veloz Maggiolo."
- Katherine Gatto (John Carroll University): "The Global and Local Ontological Orgy of a Twentieth Century Cuban *Pícaro*: Zoé Valdés's *La nada cotidiana*."

### **C-2: FRENCH FILM AND NARRATIVE**

#### *Greenbrier*

Moderator: Twyla Meding, West Virginia University

- Timothy J. Williams (Franciscan University, OH). "Identity and Marginality in *La vie devant soi* and *Madame Rosa*."
- Stacey Weber-Fève (Iowa State University). "Fleshing Out 'the' French Woman: (Re)Presenting 'Ethnic, Othered' French Femininity and Marginal Domestic Space in Yamina Benguigui's *Inch'Allah dimanche*."
- Debbie Mann (Southern Illinois University Edwardsville). "'Commence par apprendre le français si tu veux t'en prendre à moi' : Depicting the World Between the Walls in *The Class/Entre les murs*."

### **C-3: AMERICAN NARRATIVE, FILM AND CULTURAL REPRESENTATION**

#### *Monongahela*

Moderator: Johann Seynnaeve, West Virginia University

- David McCracken (Coker College, SC). "The Problem of Cultural Representation in Tom Wolfe's *I am Charlotte Simmons*."
- Jean-Frederic Hennuy (Bennington College). "*The Wrestler*, an American Rosetta: Marginality, Crisis and Realism."
- Jeff Morgan (Lynn University, FL). "Why are We Laughing?: Multicultural Representations in the Poetry of Tony Hoagland."
- Althea Furby (Mississippi College). "Jungle Madness Redux: Modern Interpretations of *Heart of Darkness* and *Apocalypse Now*'s Critique of the Vietnam War."

#### **C-4: MEXICAN CINEMA**

##### *Laurel*

Moderator: Pablo Garcia

- Graziana Ramsden (Massachusetts College of Liberal Arts). "On the Road: Social Critique and Personal Discovery in *Y tu mamá también*."
- Yosálida C. Rivero-Zaritzky (Mercer University): "Nuevo cine mexicano con un Hollywood touch."
- Anne E. Hardcastle (Wake Forest University). "Global, Local, and Border Thinking in Arturo Ripstein's *El lugar sin límites*."

**3:15-3:30pm**

**Coffee Break:** Coffee, tea and snacks near registration table

#### **D-Sessions: 3:30pm – 5:00pm**

##### **D-1: ARGENTINE AND COLOMBIAN LITERATURE**

###### *Rhododendáron*

Moderator: Julio Quintero, Waynesburg University

- Marta Wilkinson (Wilmington College). "Is the World Enough? Culture, Translation, and Impassable Differences in the Life of Victoria Ocampo."
- María Inés Cisterna Gold (University of Massachusetts – Boston): "*Vudú urbano* de Edgardo Cozarinsky y las tarjetas postales para la memoria."
- Carolina Balvin Arévalo (West Virginia University). "*La Virgen de los Sicarios*: A Local Story of Minorities and Marginalization in the Global Context."
- James Fenton Gardner (University of Missouri). "There is No Paradise without My Melancholy Whores: Local vs. Global Colombian Culture in Gabriel García Márquez's *Memorias de mis putas tristes* and Gustavo Bolívar Moreno's *Sin tetas no hay paraíso*."

##### **D-2: AFRICAN FILM, NARRATIVE AND CULTURAL PERSPECTIVE**

###### *Greenbrier*

Moderator: Carol Zwickel, West Virginia University

- Patricia G. Clark (Westminster College, PA). "Local and Global in the South African Film *African Jim*."
- Susan Gorman (Massachusetts College of Pharmacy and Health Sciences). "Fighting Family Battles on the World-Wide Scale: Cheikh Oumar Sissoko's *Genesis* as a Parable for Globalization."
- Cara Moyer (Howard University). "Projecting Nation: Cinema and the Creation of National Identity in Post-Apartheid South Africa."
- Pierre Nzokizwanimana (Southern Adventist University, TN). "Political Obstructionism to the 'Rendez-vous du donner et du recevoir': A Reading of Kourouma's *En attendant le vote des bêtes sauvages*."

##### **D-3: EASTERN EUROPEAN AND RUSSIAN NARRATIVE**

###### *Monongahela*

Moderator: Lisa Di Bartolomeo, West Virginia University

- Ed Taylor (Buffalo State College, NY). "End of the Line: Laszlo Krasznahorkai's *War and War* and the Globalization of Emergency."
- Bill Clemente (Peru State College, NE). "Exile and Engagement, Andrei Tarkovsky's *Sacrifice*."

**Keynote Address:** 5:30pm – 6:30pm  
Alejandro Herrero-Olaizola, Ph. D.  
Professor of Spanish,  
University of Michigan

"Consuming Localities: Latin America and Global Cultural Production"

*Blue Ballroom*

**Banquet:** 6:45pm –  
Mountainlair Gold Ballroom  
**SATURDAY, OCTOBER 10**

8:30am **Continental breakfast**, near registration table  
8:30am–12:00pm **Registration:** on the second floor of the Mountainlair near elevators and front stairs

**E-Sessions: 9:00am – 10:45am**

**E-1: LATINOS IN GLOBAL CINEMA**

*Rhododendron*

Moderator: Ángel Tuninetti, West Virginia University

- Mary Ashley Burton (Miami University of Ohio): "'Reivindicando a los latinos': The Blend of Culture, Politics, and Aesthetics in *Bella*."
- Jorge J. Barrueto (Walsh University). "The Hispanic Gangster: Phenotype, Mental Illness and Sexuality in Brian de Palma's *Scarface*."
- Reyes Caballo-Márquez (Georgetown University): "La Otra mirada: El *corpus/cuerpo* del cine social en la era de la globalización."
- Durán, Victor Manuel (University of South Carolina Aiken): "Scientific Determinism in the Film *El Norte*."

**E-2: FILM AND NARRATIVE: IDEOLOGICAL AND IMMIGRATION ISSUES**

*Greenbrier*

Moderator: Sandra Martin, University of Kentucky

- Melissa Wallace (University of WI, La Crosse). "The Body/Text: A Discourse of Translation and Betrayal in *L'ultim patriarca* by Najat El Hamchi."
- Rehana Whatley (Oakwood University, AL). "Liminality or Drum Beat of the Heart in Fiction and Film: 'Disappearance' and *The Visitor*."
- Nancy Nanney (West Virginia University at Parkersburg). "Love at Long Last: Jewish-Muslim Relations in Today's (Cinematic) World."

**E-3: POST-COLONIAL AFRICAN NARRATIVES AND ISSUES**

*Laurel*

Moderator: Mohd Muzhafar Idrus, West Virginia University

- Linda M. Clemente (Ripon College, WI). "The Easy Way to Get Your Man: Calixthe Beyala's *Comment cuisiner son mari à l'africaine*."

- Laura Dennis-Bay (University of the Cumberlands, KY). "A Child in Algeria, a Mother in France: Spaces Old and New in Marie Cardinal's *La clé sur la porte*."
- Christian Mbarga (St. Thomas University, Canada). "Fluidity in Personas: A Survival Mechanism by a Postcolonial 'Subject'."
- Ezekiel Olagoke (Waynesburg University). "Critical Postcolonial Africanism: A Diasporic Overview."

**10:45 - 11:00am**

**Coffee Break:** Coffee and tea near registration table

## **F-Sessions: 11:00am – 12:30pm**

### **F-1 : VIAJES Y DESPLAZAMIENTOS: SUJETOS EN TRÁNSITO**

*Rhododendron*

Moderator: Anna M. Proffit, University of Chicago

- Alvaro Kaempfer (Gettysburg College). "Notas de viaje para entrar y salir de Espelunco: José Victorino Lastarria y las travesías del imaginario liberal decimonónico."
- Laura Demaria (University of Maryland). "Las largas distancias de Martin Caparros: su salida hacia El Interior"
- Leila Gomez (University of Colorado at Boulder). "Lucrecia Martel: el cine del interior del interior"
- Núria Vilanova (American University). "Desplazamiento, anonimato y frontera: narrativas sobre 'las muertas de Ciudad Juárez'."

### **F-2: FACETS OF THE ASIAN, EURASIAN AND CHINESE-AMERICAN EXPERIENCE**

*Greenbrier*

Moderator: Hannah Huey Lin, West Virginia University

- Mary Hess (Hobart and William Smith Colleges, NY). "My Chinese Heart: 'LOVE IS A MANY-SPLENDORED THING'."
- Diane Todd Bucci (Robert Morris University, PA). "Conflicting Identities: The Borderland Experience in Chinese American Literature."

### **F-3: FILM AND NARRATIVE: SPACE AND TIME**

*Laurel*

Moderator: Michael Ennis, West Virginia University

- J'nán Morse Sellery (Harvey Mudd College and the Claremont University Consortium at Stanford University). "Canadian Writers' Discourse on Gender and Identity in the Mysterious Arctic North."
- Agnes C. M. Ragone and Angela Bagues (Shippensburg University). "Benjamin and the Marquis: Retrogressing into the Future."
- Janice Rowan (Rowan University, NJ). "Unity and Division in Michael Ondaatje's and Anthony Minghella's *The English Patient*: A Study of Maps, Boundaries and Identities."

## INDEX:

<b>Participants</b>	<b>Session</b>
Alpañes, Amparo	A-1
Anderson, Daniel	B-1
Antonucci, Michael A.	A-3
Aévalo, Carolina Balvin	D-1
Bagues, Angela	F-3
Barrueto, Jorge J.	E-1
Beard, Joan E.	A-3
Begum, Khani	A-2
Bucci, Diane Todd	F-2
Burkhart, Diana	A-1
Burton, Mary Ashley	E-1
Caballo-Marquez, Reyes	E-1
Cintrón, Eric O.	C-1
Clark, Patricia G.	A-2, D-2
Clemente, Bill	B-2, D-3
Clemente, Linda M.	E-3
Cornelius, Michael G.	B-2
Demaria, Laura	F-1
De Miguel, Tania Margo	A-1
Dennis-Bay, Laura	E-3
De Posada, David	C-1
DeStephano, Mark	A-2
Di Bartolomeo, Lisa	D-3
Dickson, Robert K.	B-2
Dixon, Sandra	B-1
Durán, Victor Manuel	E-1
Ennis, Michael	F-3
Fenton Gardner, James	D-1
Furby, Althea	C-3
García Osuna, Alfonso J.	B-1
Garcia, Pablo	C-4
Gatto, Katherine	C-1
Ghosh, Soumitra	A-2
Gomez, Leila	F-1
Gorman, Susan	D-2
Hardcastle, Anne E.	C-4
Henny, Jean-Frederic	C-3
Herrero-Olaizola, Alejandro--	
	<i>Keynote Address</i>
Hess, Mary	F-2
Inés Cisterna Gold, María	D-1
Irish, Jennifer	C-1
Jones, Todd	A-3
Kaempfer, Alvaro	F-1
Lin, Hannah Huey	F-2
Mann, Debbie	C-2
Martin, Sandra	A-1, E-2
Mbarga, Christian	E-3
McCraken, David	C-3
Meding, Twyla	C-2
Morgan, Jeff	A-3, C-3

Moyer, Cara	D-2
Muzhanfar Idrus, Mohd	E-3
Nangia, Shonu	A-2
Nanney, Nancy	E-2
No, Song	B-1
Nzokizwanimana, Pierre	D-2
Olagoke, Ezekiel	E-3
Proffit, Anna M.	A-1, F-1
Quintero, Julio	C-1, D-1
Ragone, Agnes C.M	F-3
Ramsden, Graziana	C-4
Rivero-Zaritzky, Yosálida C.	C-4
Rodriguez, Omar	B-1
Rowan, Janice	F-3
Schwartz, Jonathan	A-3
Sellery, J'nan Morse	F-3
Seynnaeve, Johann	C-3
Shillock, Larry	B-2
Taylor, Ed	D-3
Tuninetti, Angel	E-1
Vilanova, Núria	F-1
Wallace, Melissa	E-2
Weber-Fève, Stacey	C-2
Werres, Peter	A-3
Whatley, Rehana	E-2
Wilkinson, Marta	D-1
Williams, Timothy J.	C-2
Zwickel, Carol	D-2

## ACKNOWLEDGMENTS

The Colloquium is sponsored annually by the Department of Foreign Languages at West Virginia University, and we want to acknowledge the commitment of all the members of our department for their active support of both the Colloquium and the *WVUPP*.

We would also like to express appreciation to all those who have volunteered to chair panels, drive vans, work at the registration desk, or in other ways, ensure the success of the project with their time and talents. We have especially enjoyed working with Abigail Miller and Carolyn Pen-Ariet, the office managers in the department. As always, the staff of the Mountainlair deserves our highest praise, and we thank Kevin Hart and the folks at Printing Services for their wonderful work on the program

Finally, our most special gratitude to our alumnus, Dr. Alejandro Herrero-Olaizola, who embraced the idea of coming back to WVU as keynote speaker with enthusiasm.

Ángel Tuninetti and Jennifer Orlikoff, Co-Directors  
2009 WVU Colloquium on Literature and Film